

Friday, February 19, 2010, 7:30pm
Zellerbach Hall

Russian National Orchestra

Mikhail Pletnev, *music director & principal conductor*

with

Stefan Jackiw, *violin*

Lisa Delan, *soprano*

and

Volti

Robert Geary, *artistic director*

PROGRAM

Mikhail Pletnev (b. 1957) Yeats Song Cycle for Soprano, Chorus and
Orchestra (2003, 2009)

The Wild Swans at Coole
The Shadowy Horses
When You Are Old

Lisa Delan, *soprano*

World Premiere

Pyotr Il'yich Tchaikovsky (1840–1893) Violin Concerto in D major, Op. 35 (1878)

Allegro moderato
Canzonetta: Andante —
Finale: Allegro vivacissimo

Stefan Jackiw, *violin*

INTERMISSION

Dmitri Shostakovich (1906–1975) Symphony No. 9, Op. 70 (1945)

Allegro
Moderato
Presto —
Largo —
Allegretto

The Russian National Orchestra thanks the major donors who helped make its 20th Anniversary United States Tour possible, including Athena T. Blackburn, Bouchaine Vineyards, Tatiana and Gerret Copeland, the Ann and Gordon Getty Foundation, Eric Greenberg, The Dr. M. Lee Pearce Foundation, the Mikhail Prokhorov Foundation, Barbara Roach, Russian Arts Foundation, Russian Life Magazine, Mr. and Mrs. William J. Shea, Jr., the Charles Simonyi Fund for Arts and Sciences, and Marianne and John Wyman.

The RNO also wishes to recognize Athena T. Blackburn as sponsor of tonight's performance.

Cal Performances' 2009–2010 season is sponsored by Wells Fargo.

Stefan Jackiw appears courtesy of Opus 3 Artists.

*Exclusive Management for the Russian National Orchestra: Opus 3 Artists,
470 Park Avenue South, Ninth Floor North, New York, New York 10016.*

Mikhail Pletnev (b. 1957)

Yeats Song Cycle (2003, 2009)

Texts by William Butler Yeats (1865–1939)

The Wild Swans at Coole

(Wild Swans at Coole, 1919)

The trees are in their autumn beauty,
The woodland paths are dry,
Under the October twilight the water
Mirrors a still sky;
Upon the brimming water among the stones
Are nine and fifty swans.

The nineteenth Autumn has come upon me
Since I first made my count;
I saw, before I had well finished,
All suddenly mount
And scatter wheeling in great broken rings
Upon their clamorous wings.

I have looked upon those brilliant creatures,
And now my heart is sore.
All's changed since I, hearing at twilight,
The first time on this shore,
The bell-beat of their wings above my head,
Trod with a lighter tread.

Unwearied still, lover by lover,
They paddle in the cold,
Companionable streams or climb the air;
Their hearts have not grown old;
Passion or conquest, wander where they will,
Attend upon them still.

But now they drift on the still water
Mysterious, beautiful;
Among what rushes will they build,
By what lake's edge or pool
Delight men's eyes, when I awake some day
To find they have flown away?

The Shadowy Horses

(He Bids His Beloved Be at Peace from The Wind Among the Reeds, 1899)

I hear the Shadowy Horses, their long manes a-shake,
Their hoofs heavy with tumult, their eyes glimmering white;
The North unfolds above them clinging, creeping night,
The East her hidden joy before the morning break,
The West weeps in pale dew and sighs passing away,
The South is pouring down roses of crimson fire:
O vanity of Sleep, Hope, Dream, endless Desire,
The Horses of Disaster plunge in the heavy clay:
Beloved, let your eyes half close, and your heart beat
Over my heart, and your hair fall over my breast,
Drowning love's lonely hour in deep twilight of rest,
And hiding their tossing manes and their tumultuous feet.

When You Are Old

(The Rose, 1893)

When you are old and grey and full of sleep,
And nodding by the fire, take down this book,
And slowly read, and dream of the soft look
Your eyes had once, and of their shadows deep;
How many loved your moments of glad grace,
And loved your beauty with love false or true,
But one man loved the pilgrim Soul in you,
And loved the sorrows of your changing face;
And bending down beside the glowing bars,
Murmur, a little sadly, how Love fled
And paced upon the mountains overhead
And hid his face amid a crowd of stars.

RUSSIAN NATIONAL ORCHESTRA

Mikhail Pletnev, *Music Director & Principal Conductor**Violin I*

Alexei Bruni, *Concertmaster*
 Tatiana Porshneva,
Assistant Concertmaster
 Yana Gerasimova
 Natalia Anurova
 Fedor Shevrekuko
 Edvard Yatsun
 Maxim Khokholkov
 Anatoly Fedorenko
 Igor Akimov
 Vassily Vyrenkov
 Vadim Teifikov
 Natalia Fokina
 Alexei Sobolev
 Alexey Khutoryanskiy
 Lev Iomdin

Violin II

Sergey Starcheus, *Principal*
 Yegeny Feofanov, *Assistant Principal*
 Pavel Gorbenko
 Irina Simonenko
 Eugeny Durnovo
 Vladimir Teslya
 Svetlana Dzutseva
 Sergey Korolev
 Yekaterina Tsareva
 Alexei Pritulenko
 Sergei Shakin
 Motoyama Dayavan
 Anastasia Zhukova

Viola

Sergei Dubov, *Principal*
 Sergei Bogdad
 Sofia Lebed
 Olga Suslova
 Maria Goryunova
 Alexander Zhulyov
 Ksenia Zhulyova
 Andrei Serdyukovsky
 Grigory Chekmarev
 Artyom Kukayev
 Anton Yaroshenko

Cello

Alexander Gottgelf, *Principal*
 Olesya Gavrikova
 Svetlana Vladimirova
 Kirill Varyash
 Maxim Tarnorutsky
 Sergei Kazantsev
 Alexander Grashenkov
 Dmitry Shameyev
 Valery Verstyuk

Double Bass

Rustem Gabdullin, *Principal*
 Gennady Krutikov, *Assistant Principal*
 Miroslav Maximyuk
 Grigory Krotenko
 Alexei Vorobyov
 Vassily Beschastnov
 Alexei Vladov
 Anton Vinogradov

Flute

Maxim Rubtsov, *Principal*
 Konstantin Efimov
 Sergey Igrunov
 Nikolay Lotakov

Oboe

Olga Tomilova, *Principal*
 Vitaly Nazarov
 Maxim Orekhov
 Yaroslav Bobrovsky

Clarinet

Nikolay Mozgovenko, *Principal*
 Alexei Bogorad
 Dmitry Belik
 Dmitry Aizenshtadt

Bassoon

Alexey Sizov, *Principal*
 Andrei Shamidanov
 Alexei Markin
 Elizaveta Vilkovskaya

Horn

Igor Makarov, *Principal*
 Alexey Serov, *Assistant Principal*
 Victor Bushuyev
 Vladimir Slabchuk
 Denis Volodichev
 Askar Bisembin

Trumpet

Vladislav Lavrik, *Principal*
 Leonid Korkin
 Andrey Kolokolov
 Gennady Komarov

Trombone & Tuba

Ivan Irkhin, *Principal*
 Vyachaslav Pachkaev
 Anatoly Fedotov
 Dmitry Zheleznov
 Dmitry Anakovsky

Harp

Svetlana Paramonova

Percussion

Dmitry Lukyanov, *Principal*
 Alexander Suvorov
 Vladimir Kalabanov
 Leonid Lysenko
 Iliya Melikhov
 Kirill Lukyanenko

Piano

Leonid Ogrinchuk

Librarian

Valentin Teslya

For Opus 3 Artists

David V. Foster, *President & CEO*
 Byron Gustafson, *Managing Partner*
 Leonard Stein, *Senior Vice President,*
Director, Tour Administration
 Robert F. Berretta, *Manager,*
Artists and Attractions
 John C. Gilliland III, *Associate,*
Tour Administration
 Nadia Mokhoff, *Company Manager*

VOLTI

Robert Geary, *Artistic Director**Soprano*

Jennifer Ashworth
 Kristen Brown
 Katherine Gerber
 Barbara Heroux
 Amy McKenzie
 Kate Offer
 Elenka Proulx
 Amy Schaner
 Madison Emery Smith
 T. J. Togatashi

Alto

Liz Binning
 Lauren Carley
 Elisabeth Eliassen
 Julia Fabrizio
 Sonia Gariaeff
 Verah Graham
 Jennifer Kay
 Christopher Kula
 Julia Metzler
 Jennifer Panara
 Jessica Winn

Tenor

Ben Barr
 Jesse Buddington
 Michael Eisenberg
 Paul Ingraham
 Carl L. Jech
 Roderick Lowe
 Steven Sven Olbash
 Joseph Sargent
 Sam Smith

Bass

Jeff Bennett
 Nathaniel Berman
 Sidney Chen
 Hugh Davies
 Ethan Geary
 E. E. "Chip" Grant IV
 Robert Huber
 William Neely
 Anthony Pasqua
 Philip Saunders
 Mark Shattuck
 Mark Sumner
 Joseph Trumbo

Administration

Robert Geary, *Founder & Artistic Director*
 Barbara Heroux, *Executive Director*
 Mark Wings, *Resident Composer & Advisor*
 Sidney Chen, *Artistic Advisor*



RNO

The **Russian National Orchestra** (RNO) has been in demand throughout the music world ever since its 1990 Moscow premiere. The first Russian orchestra to perform at the Vatican and in Israel, the RNO maintains an active international tour schedule, appearing in Europe, Asia and the Americas. Guest artists performing with the RNO on tour include conductors Vladimir Jurowski, Nicola Luisotti, Antonio Pappano, Alan Gilbert, Carlo Ponti and Patrick Summers, and soloists Martha Argerich, Yefim Bronfman, Lang Lang, Pinchas Zukerman, Sir James Galway, Joshua Bell, Itzhak Perlman, Steven Isserlis, Dmitri Hvorostovsky, Simone Kermes and Renée Fleming, among many others. Popular with radio audiences worldwide, RNO concerts are regularly aired by National Public Radio in the United States and by the European Broadcasting Union.

Gramophone described the first RNO CD (1991) “an awe-inspiring experience; should human beings be able to play like this?” and listed it as the best recording of Tchaikovsky’s *Pathétique* in history. Since then, the orchestra has made more than 60 recordings for Deutsche Grammophon and PentaTone Classics, distinguishing the RNO as the only Russian ensemble with longstanding relationships with these prestigious labels, as well as additional discs with many other record

companies. Conductors represented in the RNO discography include Founder and Music Director Mikhail Pletnev, Principal Guest Conductor Vladimir Jurowski, Kent Nagano, Alexander Vedernikov and Paavo Berglund.

The RNO’s recording of Prokofiev’s *Peter and the Wolf* and Beintus’s *Wolf Tracks*, conducted by Kent Nagano and narrated by Sophia Loren, Bill Clinton and Mikhail Gorbachev, received a 2004 Grammy Award, making the RNO the first Russian orchestra to win the recording industry’s highest honor. A Spanish language version narrated by Antonio Banderas was released in 2007, following a Russian version narrated by actors Oleg Tabakov and Sergei Bezrukov, with Mandarin and other editions to follow. The orchestra’s Shostakovich cycle on PentaTone Classics has also been widely acclaimed.

A regular visitor to the Schleswig-Holstein, Gstaad and Rheingau festivals, the RNO is also the founding orchestra of Napa Valley Festival del Sole, Festival of the Arts BOCA in Florida and the Singapore Sun Festival, and resident orchestra for multiple seasons of the Tuscan Sun Festival in Cortona, Italy. The RNO will launch its own annual festival in 2009, which will be held at Moscow’s Bolshoi Theater.

The RNO is unique among the principal Russian ensembles as a private institution funded with the support of individuals, corporations and foundations in Russia and throughout the world. In recognition of both its artistry and path-breaking structure, the Russian Federation recently awarded the RNO the first ever grant to a non-government orchestra.



Aryum Makeyev

Mikhail Pletnev is an artist whose genius as pianist, conductor and composer enchants and amazes audiences around the globe. His musicianship encompasses a dazzling technical power and provocative emotional range, and a searching interpretation that fuses instinct with intellect. At the keyboard and podium alike,

Mr. Pletnev is recognized as one of the finest artists of our time. He was winner of the Gold Medal and First Prize at the 1978 Tchaikovsky International Piano Competition when he was only 21, a prize that earned him early recognition worldwide. An invitation to perform at the 1988 superpower summit in Washington led to a friendship with Mikhail Gorbachev and the historic opportunity to make music in artistic freedom.

In 1990, Mr. Pletnev formed the first independent orchestra in Russia’s history. The risks of this step, even with Gorbachev’s endorsement, were enormous and it was Mr. Pletnev’s reputation and commitment that made his long-held dream a reality. Sharing his vision for a new model for the performing arts, many of the country’s finest musicians joined Mr. Pletnev in launching the Russian National Orchestra. Under his leadership, the RNO achieved in a few short years a towering stature among the world’s orchestras. Mr. Pletnev describes the RNO as his greatest joy and today serves as its Artistic Director and Principal Conductor. In 2006, he launched the Mikhail Pletnev Fund for the Support of National Culture, a non-profit organization that supports major cultural initiatives and projects, including the RNO’s annual Volga Tour and, in collaboration with Deutsche Grammophon, the Mikhail Pletnev Beethoven Project.

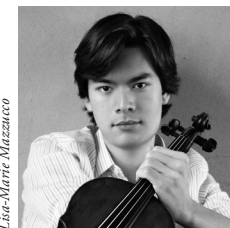
As a guest conductor, Mr. Pletnev appears regularly with leading orchestras such as London’s Philharmonia Orchestra, Mahler Chamber Orchestra, Tokyo Philharmonic, Concertgebouw Orchestra, London Symphony Orchestra, Los Angeles Philharmonic and City of Birmingham Symphony. In 2008, he was named first guest conductor of the Orchestra della Svizzera Italiana in Lugano, Switzerland.

As a solo pianist and recitalist, Mr. Pletnev appears regularly in the world’s music capitals. His recordings and live performances have proved him to be an outstanding interpreter of an extensive repertoire. Mr. Pletnev’s recordings have earned numerous prizes, including a 2005 Grammy Award for the CD of his own arrangement, for two pianos, of Prokofiev’s *Cinderella*, recorded by Martha Argerich and Mr. Pletnev at the keyboards. He received Grammy nominations for a CD of

Schumann’s *Symphonic Etudes* (2004) and for his recording of the Rachmaninoff and Prokofiev Third Piano Concertos with the RNO and conductor Mstislav Rostropovich (2003). His album of Scarlatti’s keyboard sonatas (Virgin/EMI) received a *Gramophone* Award in 1996. In 2007, he recorded all of Beethoven’s piano concertos with Deutsche Grammophon, and his CD of Concertos Nos. 2 and 4 was named “The Best Concerto Recording of 2007” by the Tokyo Record Academy.

As a composer, Mr. Pletnev’s works include *Classical Symphony*, *Triptych for Symphony Orchestra*, *Fantasy on Kazakh Themes* and *Capriccio for Piano and Orchestra*. His unrivaled transcriptions for piano of Tchaikovsky’s *Nutcracker Suite* and *Sleeping Beauty* were selected, along with his performance of Tchaikovsky’s Second Piano Concerto and *The Seasons*, for the 1998 anthology *Great Pianists of the 20th Century* (Philips Classics).

The son of musician parents, Mr. Pletnev was conducting and learning multiple instruments as a young child and entered the Moscow Conservatory as a teenager. Today, he is one of Russia’s most respected and influential artists. An advisor on Russia’s Cultural Council, in 2007 Mr. Pletnev was awarded a Presidential Prize for his contributions to the artistic life of the country. Pianist, conductor, composer and cultural leader—all are significant facets of Mikhail Pletnev’s life as an artist. Yet he considers himself, simply, a musician.



Lisa-Marie Mazzucco

Violinist **Stefan Jackiw** is recognized as one of his generation’s most significant artists, captivating audiences with playing that combines poetry and purity with an impeccable technique.

In the United States, he has performed with the Boston Symphony, Chicago Symphony, Cleveland Orchestra, New York Philharmonic, and the orchestras of Baltimore, Indianapolis, Milwaukee, Minnesota, Nashville, Oregon, Rochester, San Francisco, Seattle, St. Luke’s (New York) and Utah, among many other ensembles.

Mr. Jackiw’s 2009–2010 season highlights include subscription engagements with the

Philadelphia Orchestra and the Toronto Symphony under Sir Andrew Davis, the Cincinnati Symphony under Arild Remmereit, the Pittsburgh Symphony under Andris Nelsons, the Seattle and Montreal Symphonies under Gerard Schwarz, the Oregon Symphony under Claus Peter Flor, and a U.S. tour with the Russian National Orchestra under Mikhail Pletnev, as well as the release in Asia of his debut recording of the Brahms Sonatas on the Sony Classical label. Abroad, Mr. Jackiw performs in 2010 and 2011 with the London Philharmonic on tours of Europe and Asia, appearing in London and Madrid under Yannick Nézet-Séguin, and in Seoul under Vassily Sinaisky.

In July 2007, Mr. Jackiw made his debut with the New York Philharmonic under the direction of Ludovic Morlot in the “Concerts in the Parks” series. The next month, he appeared with the Boston Symphony and Morlot at Tanglewood and was immediately re-engaged for the following summer under Hans Graf. In 2008, Mr. Jackiw made his debut with the Cleveland Orchestra under Sir Andrew Davis and the San Francisco Symphony under James Gaffigan.

In 2000, Mr. Jackiw made his European debut in London to great critical acclaim, playing the Mendelssohn Violin Concerto with the Philharmonia Orchestra under Benjamin Zander. His sensational performance was featured on the front page of London’s *Times*. Mr. Jackiw has also performed in Europe with the Orchestre Philharmonique de Strasbourg, the Bournemouth Symphony Orchestra, l’Orchestra del Maggio Musicale Fiorentino, the Royal Liverpool Philharmonic, the Ulster Orchestra of Ireland, the Seoul Philharmonic and the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin. Invited by Yuri Temirkanov, Mr. Jackiw performed Barber’s Violin Concerto as part of the Winter Arts Festival in St. Petersburg, Russia.

In 2002, Mr. Jackiw made his debut with the Baltimore Symphony under Maestro Temirkanov, followed by a tour of Japan with the orchestra that included his Tokyo debut at Suntory Hall. Later that season, he made debuts with the Boston and Chicago Symphonies, both conducted by Roberto Abbado. Mr. Jackiw’s performance with the Boston Symphony was selected by the Boston Globe as one

of the top two solo appearances of the year. In the 2004–2005 season, Mr. Jackiw made his debut with the Seattle Symphony, conducted by Gerard Schwarz. Both *The Seattle Times* and *The Seattle Post-Intelligencer* chose this performance as the best debut of the year.

Mr. Jackiw is also an active recitalist and chamber musician. He has performed in numerous important festivals and concert series, including the Ravinia Festival, Caramoor International Music Festival, Celebrity Series of Boston, New York’s Mostly Mozart Festival and Metropolitan Museum of Art, and the Louvre Recital Series in Paris. He is a regular participant at the Seattle Chamber Music Festival and recently appeared at the Bravo!-Vail Valley Music and Bard Music Festivals. At the opening night of Carnegie Hall’s Zankel Hall in New York, Mr. Jackiw was the only young artist invited to perform, playing alongside such artists as Emanuel Ax, Renée Fleming, Evgeny Kissin and James Levine. Mr. Jackiw is also a founding member of the Tessera Quartet, an emerging New York-based ensemble formed under the guidance of the Juilliard String Quartet. The Tessera Quartet has collaborated with such artists as Claude Frank and Lowell Liebermann, and is recording Liebermann’s complete quartets for Koch Records.

Born to physicist parents of Korean and German descent in 1985, Stefan Jackiw began playing the violin at the age of four. His teachers have included Zinaida Gilels, Michèle Auclair and Donald Weilerstein. Mr. Jackiw holds a Bachelor of Arts from Harvard University and an Artist Diploma from the New England Conservatory. In 2002, he was awarded the prestigious Avery Fisher Career Grant. He makes his home in New York City.



Lisa Delan

American soprano **Lisa Delan** has won acclaim as an outstanding interpreter of a vast repertoire. She is recognized for her versatility and breadth of accomplishment in the opera and song repertoire, in live performance and on recordings.

Ms. Delan has performed on some of the world’s leading concert stages including Lincoln Center, the Auditorio Nacional in Madrid, the Moscow Conservatory, and in a special appearance at Windsor Castle. Her festival appearances include the Bad Kissingen Festival in Germany; the Colmar Festival in France; the Rachmaninoff Festival in Novgorod, Russia; the Festival del Sole in Napa Valley, California; and the Tuscan Sun Festival in Cortona, Italy. Most recently, she performed in the 2009 Domaine Forget Festival in Canada, in collaboration with cellist Matt Haimowitz.

Ms. Delan won recognition from singing the title role in the world premiere of Gordon Getty’s *Joan and the Bells* in 1998, a role she has since reprised in France, Germany, the United States and Russia, and on the 2002 recording for PentaTone Classics.

As a recital artist, her repertoire encompasses the Baroque to the contemporary and she is privileged to collaborate with composers whose musical lives are still works in progress: Ms. Delan has performed and recorded the music of William Bolcom, John Corigliano, David Garner, Gordon Getty, Jake Heggie, Andrew Imbrie and Luna Pearl Woolf, among others. Most recently, in 2009, she performed Getty’s well-known song cycle *The White Election*, to poems by Emily Dickinson, in a recital presented by the Emily Dickinson Museum in Amherst, Massachusetts.

Ms. Delan was featured on three recordings released by PentaTone Classics in 2009: *And If the Song Be Worth a Smile*, her debut solo recording of songs by American composers (with pianist Kristin Pankonin and guest artists Matt Haimovitz and Susanne Mentzer); *The White Election*, a new recording of Getty’s song cycle (with pianist Fritz Steinegger); and as a guest artist on *Phenomenon*, a recording of works by San Francisco-based composer David Garner.

Ms. Delan’s performances in 2010 include an appearance at Cal Performances with the Russian National Orchestra under the baton of Mikhail Pletnev, in the world premiere of his *Yeats Song Cycle*; a recital of songs by American composers with Kristin Pankonin at the Rose Theater in New York City; and a return to the Festival del Sole.



Eliot Kanner

Volti’s professional vocalists, under the direction of founder and Artistic Director Robert Geary, are dedicated to the discovery, creation, and performance of new vocal music. The ensemble’s mission is to encourage, foster, and showcase contemporary American music and composers, and to introduce contemporary vocal music from around the world to local audiences. Normally a 20-voice ensemble, for this concert with the Russian National Orchestra Mr. Geary has expanded Volti’s ranks to double that number.

Founded as the San Francisco Chamber Singers in 1979, the ensemble celebrated its 25th anniversary in 2004 by adopting a new name—Volti—evoking the energy, vigor and forward-looking spirit the group is known for (taken from the musical expression *volti subito*, which directs musicians to “turn [the page] quickly” or “look ahead”).

Volti is esteemed for its commitment to and excellence in performing works by contemporary composers, particularly American composers. ASCAP and Chorus America have recognized Volti six times with their Award for Adventurous Programming of Contemporary Music, most recently in 2009. No other group has won this award so many times.

In addition to touring in the United States and Germany, the group was for many years the Choir in

ABOUT THE ARTISTS

Residence of the Newport Music Festival in Rhode Island. Volti's performances have been broadcast in the Bay Area on KALW, KQED, KKHI, KDFC and KUSF; nationally on Monitor Radio, Voice of America and National Public Radio; and internationally on American Armed Forces Radio and Swiss International Radio. Volti's latest CD, *Turn the Page: New Directions in American Choral Music*, will be released in April on the innova/Naxos label, and is available now through Volti's web site, www.voltisf.org.



Robert Geary, founder of Volti and the internationally acclaimed Piedmont East Bay Children's Choirs, also holds directorial positions with the San Francisco Choral Society and the Golden Gate International Children's Choral Festival.

Don Fogg

For 14 years, Mr. Geary was the director of the Baroque Choral Guild, and served for 13 years as the Music Director of the First Unitarian Universalist Church in San Francisco.

A champion of contemporary music, Mr. Geary and his choirs have won numerous international and national awards. He was awarded the International Peace Child Medal for his role as co-founder of the Golden Gate International Children's Choral Festival (1993) and he was named Music Educator of the Year by KDFC radio in 2002. Mr. Geary's choirs have performed throughout North America, Europe, the United Kingdom, Scandinavia, Russia and the Far East. His choirs have been selected to perform for Chorus America and the American Choral Directors Association, have been recorded by Harmonia Mundi, Koch International and Swiss International Radio and innova, and have performed for radio, television, opera, symphonies and music festivals nationally and internationally. Mr. Geary also has prepared his choirs for some of the world's leading conductors, including Helmuth Rilling, Robert Shaw, Kurt Herbert Adler, Edo de Waart, Krzysztof Penderecki, Herbert Blomstedt, Dale Warland, Kent Nagano and Mikhail Pletnev.